

## UPORABNIŠKA NAVODILA – DRAGON WINCH VITEL



### VSEBINA

#### **1 UVOD**

#### **2. SIMBOLI UPORABLJENI V PRIROČNIKU**

#### **3. PRIPOROČILA ZA VARNO UPORABO VITLA**

#### **4. PRINCIP DELOVANJA VITLA**

#### **5. MONTAŽA VITLA**

#### **6. PRIKLJUČITEV IN NAMESTITEV ELEKTIČNEGA VITLA**

#### **7. UPORABA VITLA**

#### **8. MAZANJE IN VZDRŽEVANJE VITLA**

#### **9. MOČ VITLA**

#### **10. PARAMETRI VITLOV**

#### **TABELA SPECIFIKACIJ**

#### **PRIKLJUČNI DIAGRAM – VEZAVA VITLOV**

#### **IZJAVE O SKLADNOSTI**

## 1. UVOD

Ta priročnik je namenjen uporabnikom za zagotavljanje informacij, ki so potrebne za varno in pravilno delovanje vitla, kot tudi za njegovo vzdrževanje, popravilo in skladiščenje. Vsebuje tudi opis tveganj, ki izhajajo iz delovanja z uporabo vitla. Pred prvo uporabo natančno preberite priročnik za pravilno uporabo.

## 2. SIMBOLI UPORABLJENI V PRIROČNIKU

Opozorilni simboli poudarjajo informacije, katere vsebujejo možnost tveganja in informacije posebnega namena. To so:



### **OPOZORILO**

Simbol za postopek, če je nepravilno izveden, lahko povzroči poškodbe ali celo smrtne posledice.



### **POMEMBNO**

Simbol za postopek, če je nepravilno izvede, lahko povzroči napako oz. težavo na napravi



### **POZOR – DODANA RAZLAGA**

Simbol za pomembne dodatne informacije, ki zahtevajo posebno pozornost



**POMEMBNO:** Za zagotavljanje varnosti, upoštevajte nasvete in navodila v priročniku, da zagotovite varno delovanje naprave in varnost zase ter za druge. Pravilno delovanje, vzdrževanje in shranjevanje vitla je ključnega pomena za njegovo učinkovitost ter življenjsko dobo. Nepravilna uporaba vitla je lahko izjemno nevarna za uporabnika kot za ostale ter lahko povzroči resne poškodbe ali smrt. Pred uporabo skrbno preberite in sledite navodilom v priročniku.



**POMEMBNO:** Predstavljeni varnostni ukrepi in postopki v priročniku je nemogoče predvideti vseh možnih okoliščin in situacij, s katerimi se lahko srečate. Zmeraj uporabite premišljene poteze ob delovanju vitla in upoštevajte največjo mero previdnosti.

### 3. PRIPOROČILA ZA VARNO UPORABO VITLA

Uporabnik:

A) **OPERATER** – Nikoli ne uporabljajte vitla, če ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, saj zmanjšujejo pozornost in reakcijski čas.

B) **OBLAČILA** – Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita, ki bi se lahko ujeli v gibljive dele vitla. Zmeraj uporabljajte usnjene rokavice kadar se rokujete z jeklenico. Nikoli ne držite jeklenice z golimi rokami, kajti tudi jeklenica lahko povzroči resne poškodbe rok.

Priporočljiva je obutev, ki ne drsi – delovni čevlji.

Uporabljajte pokrivalo za na glavo in spnite dolge lase.

C) **DOLŽINA** – Prepričajte se, da so nepooblaščen osebe na ustreznih (varnostnih) razdaljah od delovnega vitla in njegove jeklenice. Priporočljiva razdalja je 1.5 x (množeno) dolžina jeklenice.



**OPOZORILO** – Razpoka jeklenica lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt oseb, če niso na varnostni razdalji. Ne preskakujte oz. prestopate napete jeklenice in ne stojte na jeklenici.

Vitel:

A) **DELOVANJE** – Vitel se uporablja za namenska opravila za katere je namenjen – pomoč pri premikanju vozil, tovora ali predmetov iz težkih položajev. Uporaba za kakršnekoli druge namene ni v skladu z njegovo predvideno uporabo in lahko povzroči smrt, poškodbe in materialno škodo.

B) **POPRAVILA** – Uporabite le originalne rezervne dele. Če le-ti niso na voljo, uporabite nadomestne dele z ustreznim varnostnim certifikatom in ustreznimi potrdili.

C) **PREOBREMENITVE** – Ne preobremenite vitla! Podatki vitla so največji možni parametri in ne delovni parametri. Pomnite, vlečna sila jeklenice je podana za prvi sloj oz. nivo na bobnu in v idealnih pogojih. Vsaka ovira (pobočje, blato, voda, razmočen teren in ostalo) znatno zmanjša vlečno silo. Vsakršni trzljaji med vlečenjem so zelo nevarni in lahko povzročijo pretrganje jeklenice, poškodbo vitla in resne poškodbe udeleženih oseb.



**VERTIKALNO OZ. NAVPIČNO VLEČENJE JE STROGO PREPOVEDANO IN SE NE SME  
POD NOBENIM POGOJEM UPORABLJATI VITEL ZA DVIGOVANJE BREMENA.  
VITEL IN JEKLENICA NISTA ZASNOVANA ZA TAKŠNO UPORABO!**

Če se motor preveč greje oz. pregreva, prenehajte z delom za nekaj minut – dokler se motor ne ohladi. Če se motor zaustavi, izklopite napajanje in diagnosticirajte težavo. Preobremenitev vitla lahko povzroči poškodbe na jeklenici.

D) **NAKLJUČEN VKLOP VITLA** – Izogibajte se naključnemu vklopu vitle, tako, da ga mehansko odklopite od električnega napajanja z visoko tokovnim stikalu (»odklopno stikalo«), ki se nahaja na pozitivni (+) žici. Kadar vitel ni v uporabi, prestavite stikalno na »OUT« ali »LUZ«.

E) **PREGLED VITLA** – Pred vsako uporabo preglejte, da vitel ni poškodovan. Popravite oz. zamenjajte poškodovane komponente. Preglejte montažne vijake s katerimi ste privili vitel na površino, da so vsi vijaki trdno pritrjeni. V kolikor so popustili oz. zrahljali jih trdno privite.

F) **JEKLENICA VITLA** – Moč jeklenice oz. jeklene vrvi, ki je priložena je primerna moči in predvideni uporabi vitla, vsakega posameznega vitla. Premer in dolžina jeklenice se lahko razlikuje za enak vitel, vzdržuje konstantno moč in varnosti parametrov. Pred vsako uporabo preverite stanje jeklenice. Obrabljena jeklenica s pretrganimi žicami je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte jeklenico z enako ali enakovrednim tipom, katerega priporoča proizvajalec. Ekvivalentna jeklenica mora imeti enako vlečno silo, kakovost, razporeditvene parametre in zmogljivost žice. Bodite pazljivi pri navijanju jeklenice na vitel, da poteka v pravilni smeri. **Jeklenica mora biti navita na spodnji strani bobna vitla** (med montažno ploščo in bobnom). Napačna smer navitja jeklenice lahko povzroči resne poškodbe vitla. Jeklenica mora biti enakomerno navita – navoj zraven navoja – na bobnu vitla, da se prepreči navijanje jeklenice na enem mestu ali še nevarneje, da se višji sloj navojev zatakne v spodnji nivo navitja jeklenice. Nepravilno navijanje jeklenice znatno zmanjša učinkovitost vitla in lahko privede do poškodbe opreme. V kolikor opazite nepravilnosti, odvite jeklenico in jo ponovno navite. Po končanem delu, jeklenica mora biti navita (blag ležeč položaj na bobnu)\* brez obremenitve. Napeto jeklenico držite v eni roki, z drugo pa daljinski upravljalnik. Za lastno varnost držite razdaljo vsaj 1.5m od vitla, na katero navijate jeklenico.



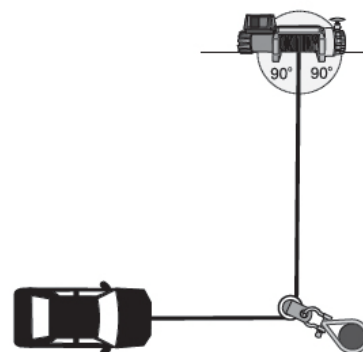
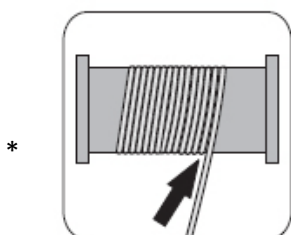
**POZOR** – Ne uporabljajte jeklenice vitla kot vlečno vrvi. Vitel uporabljajte samo pri vlečenju tovora. Ne »podprite« vitle s pogonom vozila. Delovna doba jeklenice je odvisna od načine uporabe in shranjevanja.

**POPRAVILO JEKLENICE** – Popravilo poškodovanega dela jeklenice je krajšanje oz. odstranitev poškodovanega dela jeklenice in jo zaključimo z naprstnikom.

G) **OBREMENITEV** – Obremenitev moramo vleči v ravni liniji. V kolikor je potrebno vleči breme pod kotom, uporabite ustrezen obremenitveni škripec, namenjen za vleko. V tem primeru, mora biti položaj med vitlom in jeklenico 90°.

H) **AKUMULATOR** – Akumulator mora biti učinkovit, napolnjen in primerne zmogljivosti [Ah]. Pri rokovanju z baterijo uporabljajte gumijaste rokavice in zaščitna očala.

Za delovanja vitle mora biti motor vozila v delovanju.

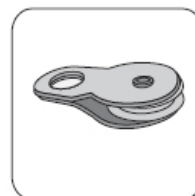
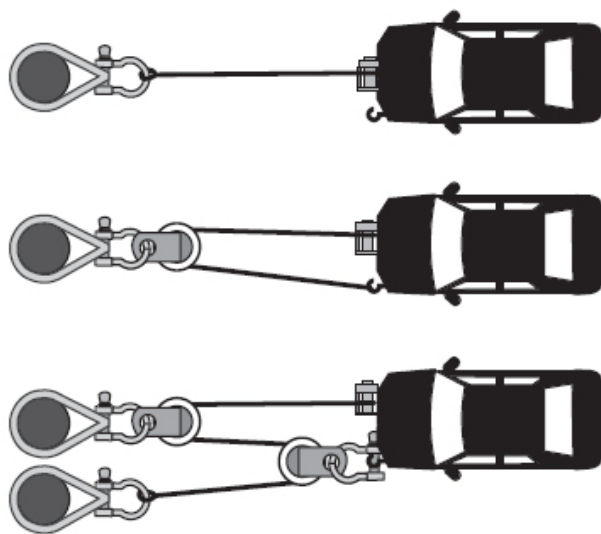


## 4. PRINCIP DELOVANJA VITLA

1. Daljinski upravljalnik mora biti shranjen v vozilu.
2. Preverite tehnično stanje daljinskega upravljalnika pred vsakim priklopom.
3. Vitel je opremljen z ročno prestavo za vklop in sprostitiv. Tovor lahko vlečete, ko je vklopljena prestava. Med delovanjem motorja vitla ni dovoljeno spreminjanje prestave.
4. Za izognitev poškodbe jeklenice, ne nameščajte kavljev direktno na jeklenico. Uporabiti je treba tovarniško priložen naprstnik (oko) ali jermenico s premičnim škripcem.
5. Med delovanjem pozorno opazujte vitel, pri tem pa ohranjajte največjo možno razdaljo. Priporočljivo je, da se postopek vleke ustavi na vsak meter, da se preveri ali je vrv pravilno navita.
6. Jeklenice ni priporočljivo pritrčiti na vlečno kljuko vlečnega vozila. Jeklenico je treba pritrčiti na okvir vozila.

### 7. Uporaba vlečnega bloka znatno poveča vlečno silo vitla

Vleka tovora na dvojni jeklenici (z vlečnim blokom) poveča moč vitla skoraj 2x, vendar zmanjša doseg jeklenice in vlečno hitrost za polovico. Ne pozabite postaviti vozila na sredino in enakomerno porazdeliti obremenitev na oba dela jeklenice.



8. Jeklenice ne ovijajte neposredno okoli drevesa. Za to uporabite primeren sintetični trak oz. pas.
9. Za povezavo jeklenice z verigo ali drugo jeklenico je priporočljiv »omega« okovje.
10. Ko vlečete jeklenico iz vitla, **pustite vsaj 5 navojev jeklenice na bobnu.**
11. Priporočljivo je postaviti odejo ali avtomobilsko preprogo na jeklenico, kadar je vitel v obratovanju. Če se jeklenica pretrga, jo bo odeja usmerila proti tlom. Priporočljivo je tudi, da odprete pokrov motorja, s tem omogočite zaščito vetrobranskega stekla.
- 12 Med delovanjem, mora biti jeklenica vitla ves čas napeta, saj preprečuje »lomljenje« in zapletanje jeklenice. Če se jeklenica začne zapletati, ustavite vitel in zavarujte potegnjen tovor, delno odvijte jeklenico in ponovno začnite z navijanjem. Če to ne deluje, popustite jeklenico in jo ročno poravnajte.
13. Za stabilizacijo vozila pri vleki tovora je priporočljiva uporaba stop blokov oz. zagozd.



**OPOZORILO** – Popolnoma odvita jeklenica in zagon vitle pod obremenitvijo lahko povzroči, da se montažni del jeklenice na bobnu odlomi in povzroči poškodbe na opremi ali na osebah v bližini.



**POZOR** – Operater (uporabnik) je odgovoren za pravilno nameščanje vitla na vozilo in varno delovanje.

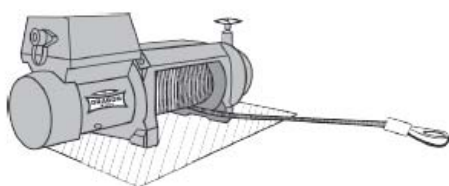
## 5. MONTAŽA VITLA

1. Posebej bodite pozorni pri namestitvi vitla, da ne pride do ukrivljenja vitla, ker lahko povzroči trajne poškodbe. Vitel naj bo pritrjen ravno na ploskev.
2. Vitel naj bo montiran na primernem mestu.
3. Moč vitla mora biti prilagojena vozilu, načinu montaže in mestu pritrditve
4. Vitel je treba namestiti na trden jekleni okvir 4 ali 8 točkovni sistem pritrditve. Vitel mora biti nameščen vodoravno.
5. Pomembno je, da vitel namestite na ravno površino, ki je tehnološko prilagojen za podporo vitla.
6. Priporočamo posebno montažno ploščo, ki je primerno izbrana za vsak model vitla. Večja kot je vlečna moč, debelejša mora biti montažna plošča. (npr. 12000 lbs – plošča vsaj 6mm debeline). Originalni vijaki so prilagojeni za minimalno debelino montažne plošče.
7. Če je uporabljena debelejša montažna plošča, je potrebno zamenjati vijake, ki so vsaj enake trdote in primerne dolžine, da je vijak v celoti pritrjen do konca.
8. Vodilo za jeklenico mora biti sestavljen tako, da olajša vleko jeklenice - navijanja in odvijanja.

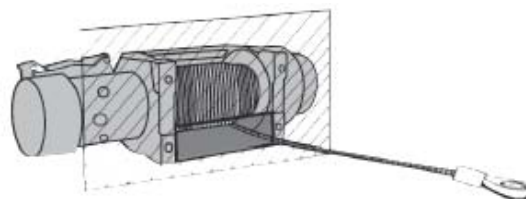
**Vodilo ne sme biti nameščeno neposredno na vitel. Vodilo se pritrdi na montažno ploščo.**

Metode pritrjevanja, ki jih priporoča proizvajalec:

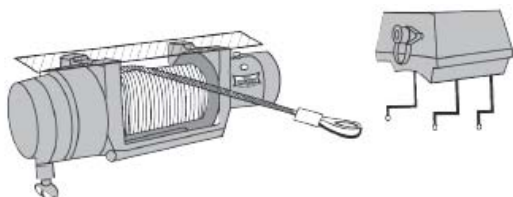
### 1. STANDRADNA MONTAŽA MONTAŽNA PLOŠČA JE SPODAJ



### 2. MONTAŽA VITLE Z MONTAŽNO PLOŠČO NA STRANI



### 3. MONTAŽA VITLE Z MONTAŽNO PLOŠČO ZGORAJ



**POMEMBNO** - Kadar montirate vitel kot je slika (3), je treba kontrolno enoto prestaviti in namestiti s pokrovom obrnjenim navzgor

**6. PRIKLJUČITEV IN NAMESTITEV ELEKTIČNEGA VITLA**

**POMEMBNO** – Vsak vitel ima svojo vezalno shemo. Vsak model ima označeno katera vezalna shema je pravilna za model. Pri privijanju tokovnih žic, protimaticno vedno pritrdite z drugim ključem. Pred zagonom vitla preverite, da je akumulator primeren za uporabo in je vitel pravilno vezan po shemi z vašim modelom. **Med delom z vitlom, mora biti vozilo v delovanju, da lahko napaja zadostno energijo za vitel.**



**POMEMBNO** – Za vašo varnost med delom z vitlom, zmeraj izklopite »odklopno stikalo« oz. visoko tokovno stikalo, ko končate z delom. »Odklopno stikalo« omogoča izklop v sili in varen odklop vitle iz napajanja, kadar ni v uporabi.



**»ODKLOPNO STIKALO« oz. »VISOKO TOKOVNO STIKALO« ni priloženo in se naroči posebej.**

**SCHEME VEZAVE VITLOV NAJDETE NA ZADNJIH STRANEH PRIROČNIKA.****»A« OZNAKA SCHEMA VEZAVE – ZA MODELE:****DWM 8000 HD - DWM 12000 HD**

1. Povežite krajšo rdečo žico z rdečim pokrovom (E') do rdečega terminala (B) na el. motorju.
2. Povežite krajšo črno žico (D') s črnim terminalom (D) na el. motorju.
3. Povežite krajšo črno žico z rumenim pokrovom (C') do rumenega terminala (C) na el. motorju.
4. Povežite tanko črno žico (A') na spodnji strani terminalna, do (A') na spodnjo stran el. motorja.
5. Povežite dolgo rdečo napajalno žico (B') na pozitivno stran (+) akumulatorja, preko katerega je vezano »odklopno stikalo« oz. visoko tokovno stikalo.
6. Povežite dolgo črno žico (F) (1.8m) na spodnjo stran el. motorja (A) in drugi del na negativno stran akumulatorja (-).

## »C« OZNAKA SHEMA VEZAVE – ZA MODELE:

**DWM 13000 HD**

**DWT 14000 HD - DWT 15000 HD – DWT 16000 HD - -DWT 18000 HD – DWT 22000 HD**

**DWH 15000 HD**

1. Žični in brezžični daljinski upravljalnik sta že povezana in ne zahteva dodatne kalibracije
2. Komplet vsebuje 2 žici (rdeča **A** in črna **B**) za povezavo vitla z vozilom na električni sistem.
3. Povežite **A** rdečo žico (fiksno na rele) na pozitivno (+) stran akumulatorja, preko katerega je vezano »odklopno stikalo« oz. visoko tokovno stikalo.
4. Povežite konec od črne (**B**) žice z enim koncem priključite na sponko na dnu el. motorja vitla, drugi konec pa na negativno (-) stran akumulatorja.
5. Povežite tanko črno žico (**C**) iz terminala na spodnji del el. motorja.

## »E« OZNAKA SHEMA VEZAVE – ZA MODELE:

**DWH 3500 HD - DWH 4500 HD**

Rele ima štiri priključke **A, B, C, D** in tri žice, ki izhajajo iz ohišja releja, dve daljši modra **H** in črna **J** priključna spoja ter krajša črna **E**, z zaključnim kabelskim nastavkom.

1. S prvim parom kablov (rdeča in črna) naredite naslednje povezave:
  - Rdeč kabel (**a**) povežite na sponko **C** na releju. z napajalnikom na pozitiven del el. motorja z oznako "+" ali z rdečo podložko.
  - Črn kabel (**b**) povežite na sponko **D** na releju z napajalnikom na negativen del el. motorja z oznako "-" ali črno podložko.
2. Z drugim parom kablov (rdeča in črna) naredite naslednje povezave:
  - Povežite rdeč zatič **A** na releju na pozitiven del akumulatorja. "+", preko katerega je vezano »odklopno stikalo« oz. visoko tokovno stikalo.
  - Povežite črni zatič **B** na releju na negativni del akumulatorja "-".
3. Povežite krajšo črno tanjšo žico releja s kablom na zatič **B** releja.

## VZPOSTAVITEV BREŽIČNEGA UPRAVLJALNIKA

Daljinski upravljalnik je sestavljen iz sprejemnika in oddajnika (daljinski upravljalnik). Na sprejemniku je pet žic: rdeča **K**, črna **L**, bela **N**, rumena **M**, modra je »antena«.

1. Povežite rdečo žico **K** sprejemnika z **A** na releju. Povežite črno žico **L** sprejemnika z **B** na releju.
2. Povežite belo žico **N** sprejemnika, s priključkom na daljšo tanko črno žico releja.
3. Povežite rumeno žico **M** sprejemnika, s priključkom na moder tanek kabel releja.
4. Modra »antena« ostane nepovezana.

## VZPOSTAVITEV ŽIČNEGA UPORAVLJANIKA

Žični daljinec ima tri žice: rdeča **F** in dve ostali s priključkoma: modra **G** in črna **I**.

1. Povežite rdečo žico na **A** del releja. Povežite modro žico **G** na modro **H** žico releja
2. Povežite črno žico **I** na črno žico **J** releja.



## »F« OZNAKA SHEMA VEZAVE – ZA MODELE:

### DWM 2000 ST - DWM 2500 ST – DWM 3500 ST

Rele ima štiri priključke **A, B, C, D** in tri priključke iz ohišja releja **H, E, J**.

1. S prvim parom kablov (rdeča in črna) naredite naslednje povezave:

- Rdeč kabel (**a**) povežite na sponko **C** na releju. z napajalnikom na pozitiven del el. motorja z oznako "+" ali z rdečo podložko.

- Črn kabel (**b**) povežite na sponko **D** na releju z napajalnikom na negativen del el. motorja z oznako "-" ali črno podložko.

2. Z drugim parom kablov (rdeča in črna) naredite naslednje povezave:

- Povežite rdeč (**c**) zatič **A** na releju na pozitiven del akumulatorja. "+", preko katerega je vezano »odklopno stikalo« oz. visoko tokovno stikalo.

- Povežite črni (**d**) zatič **B** na releju na negativni del akumulatorja "-".

3. Povežite **E** priključek na releju z **B** priključkom na releju.

## VZPOSTAVITEV BREŽIČNEGA UPRAVLJALNIKA

Daljinski upravljalnik je sestavljen iz sprejemnika in oddajnika (daljinski upravljalnik). Na sprejemniku je pet žic: rdeča **K**, črna **L**, bela **N**, rumena **M**, modra je »antena«.

1. Povežite rdečo žico **K** sprejemnika z **A** na releju. Povežite črno žico **L** sprejemnika z **B** na releju.

2. Povežite belo žico **N** sprejemnika, s priključkom **J** na releju.

3. Povežite rumeno žico **M** sprejemnika, s priključkom **H** na releju.

4. Modra »antena« ostane nepovezana.

## VZPOSTAVITEV ŽIČNEGA UPORAVLJANIKA

Žični daljinec ima tri žice: rdeča **F** in dve ostali s priključkoma: modra **G** in črna **I**.

1. Povežite rdečo **F** žico na **A** del releja. Povežite modro žico **G** na moder **H** del releja

2. Povežite črno žico **I** na črno žico **J** releja.

## »G« OZNAKA SHEMA VEZAVE RADIJSKEGA KRMILNIKA – ZA MODELE:

### DWM 2000 ST - DWM 2500 ST – DWM 3500 ST

1. Povežite rdečo žico **I** na nožico releja **A**.

2. Povežite črno žico **J** na nožico releja **B** drugo stran (sponka) pa na krmilno nožico označeno z **2**.

3. Povežite belo žico **K** na krmilno nožico releja označeno s **3**.

4. Povežite rumeno žico **L** na krmilno nožico releja označeno z **1**.



**POZOR** – Ne zamenjajte kablov z različnimi dolžinami žic. Kabli se ne smejo mešati glede dolžine kablov. Priključitev kratkega in dolgega kabla na motor ali akumulator lahko poškoduje rele in baterijo.



**POMEMBNO** – Prepričajte se, da so bile električne povezave pravilno izvedene za vaš model vitla. Akumulator mora biti v dobrem stanju. Prepričajte se, da se električni kabli ujemajo s premičnimi deli vitla ali vozila. Redno preverjajte, da priključki in kabli niso poškodovani, umazane in zarjavele žice zmanjšajo učinkovitost celotnega sistema.

Vsi priključki naj bodo čisti in očiščeni, saj s tem pripomoremo k daljši življenjski dobi.

## 7. UPORABA VITLA

### VLEKA VOZILA ALI TOVORA

Če uporabljate za vleko drugega vozila ali tovora, uporabite ročno zavoro na vozilu in podložite kolesa z zagozdo. Izvlecite potrebno dolžino jeklenice in jo zasidrajte na primerno mesto.

Ročica menjalnika, ki se nahaja na ohišju menjalnika deluje:

1. Za izklop prestavne ročice prestavitev v položaj »OUT« ali »LUZ«, to omogoča prosto odvijanje jeklenice. **V TEM POLOŽAJU NE SMETE ZAGNATI ELEKTROMOTORJA!**

2. Ko želite zagnati navijanje jeklenice, postavite ročico na menjalniku v položaj »IN« ali »PRACA«.

Vitel je pripravljen na delo. **NE ZAGANJAJTE ELEKTROMOTORJA DOKLER SE ZOBNIK NE ZASKOČI!**  
**POVLECITE ZA JEKLENICO, S TEM BOSTE ZAŠČITILI ZOBNIK IN PREPRIČALI, DA JE ZOBNIK ZASKOČIL!**

Preden pričnete z vleko, še 1x preverite vse povezave (jeklenica in kabli). Priključite daljinski upravljalnik na vitel. Ohranite primerno varnostno razdaljo in varnost navzočih.



**POMEMBNO** – Preden obremenite vitel je priporočljivo, da preizkusite njegovo delovanje z nekajkratnim odvijanjem in navijanjem jeklenice. Bistveno je, da se seznanite s pravilnim delovanjem vitla, tako vizualno kot zvočno.

### VLEKA LASTNEGA VOZILA ALI TOVORA

Ko vlečete lasten avto z vitlom, zaženite motor avtomobila, sprostite ročno zavoro, prestavite v nevtralno prestavo in ne »pomagajte« vitlu z vleko drugega vozila, ki je v pogonu. Krmiljenje vitla izvajajte z gumbom »IN« in »OUT«. Redno preverjajte, ali je jeklenica pravilno navita na boben. Če zaustavite vitel pod obremenitvijo, postavite zagozde pod vozilo ali tovor. Ko postavljate zagozde, ne stojte za vozilom ali obremenitvijo.



**POZOR— DODANA RAZLAGA** – Pomoč vitlu, ki vključuje uporabo avtomobilskega motorja, lahko **povzroči nenadne sunke**, ki povzročijo trajno poškodbo vitla. Vlečeno vozilo ne sme biti v nobeni prestavi in avtomatski menjalnik ne sme biti v položaju »park« »p« v načinu parkiranja. V nasprotnem lahko pride do poškodb.



Ne ovijajte sidrnih točk z vrvjo. Lahko povzroči poškodbe teh elementov in jeklenice. Uporabite originalni naprstnik (oko) na jeklenici, okovih ali škripcu. Ohranite varnostno razdaljo med delovanjem vitla. Ne dovolite, da se približajo ostale osebe med delovanjem vitla. Počena ali drseča jeklenica je lahko smrtno nevarna.

**Ko končate z delom vitla, odklopite vitel z napajanja z »izklopnim stikalom« oz. visoko tokovno stikalo in nastavite ročico na vitlu na položaj »OUT« ali »LUZ«.**

## 8. MAZANJE IN VZDRŽEVANJE VITLA

Nov vitel je tovarniško zaščiten in ne potrebuje dodatnih postopkov konzerviranja. Vitel zahteva redno vzdrževanje in tehnične preglede, odvisno od načina delovanja in pogojev. Redno vzdrževanje je potrebno izvesti vsakih šest mesecev od nakupa artikla, kakor tudi po vsaki uporabi vitla v zahtevnejših razmerah oz. terenu (blato, voda, razmočen teren, ...). Redno vzdrževanje obsega demontažo, čiščenje, zamenjavo masti in zamenjavo obrabljenih delov vitla. Jeklenico je treba mazati z ustreznim oljem za jeklene vrvi. Pred prvo uporabo preverite, da jeklenica ni poškodovana, po prvem odvijanju se garancija ne prizna. Če se krmilna enota in vitel zmočita, jih posušite in očistite ter vzdržujte tehnično stanje.



**POMEMBNO** – Priporočljivo je, da vitel zažete vsaj enkrat na mesec. Odvite in navijte jeklenico z uporabo elektromotorja. S tem ohranjate vitel in njegove elemente v dobrem stanju.

## 9. MOČ VITLA

Preglejte »Tabela 1.0« za podatke (na koncu priročnika).

Vrednosti veljajo za prosto vozeče vozilo, brez dodatnih terenskih ovir. V nekaterih primerih je treba uporabiti vitel večje zmogljivosti ali ustrezen škripec. Vrednost določajo največjo vlečno silo vitla z eno jeklenico, pri navijanju prvega sloja jeklenice na boben.



**POMEMBNO** – Parametri navedeni v priročniku in opisih, so maksimalni parametri in niso delovni parametri. Za vašo varnost in varnost drugih **obremenite vitel največ 80%**. Odvisna je tudi vlečna zmogljivost vitla glede na naklon terena. Tabela določa največje vrednosti teže tovora, glede na naklon tal. Vrednosti so v funtih in kilogramih.

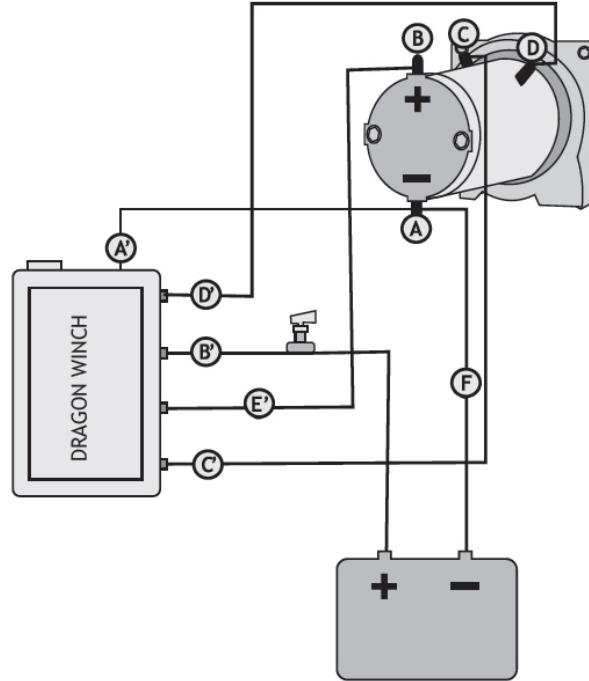
## 10. PARAMETRI VITLOV

Glejte originalno brošuro, ki ste jo pridobili z nakupom, ki se nahaja v škatli.

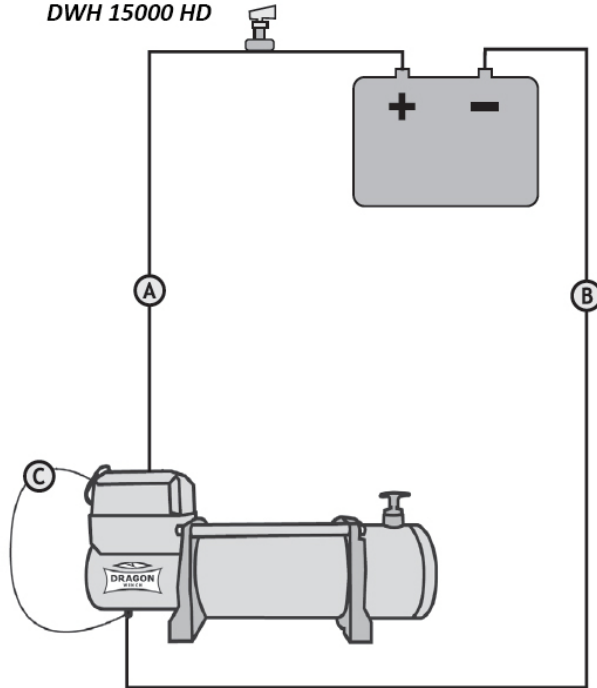
**TABELA 1.0**

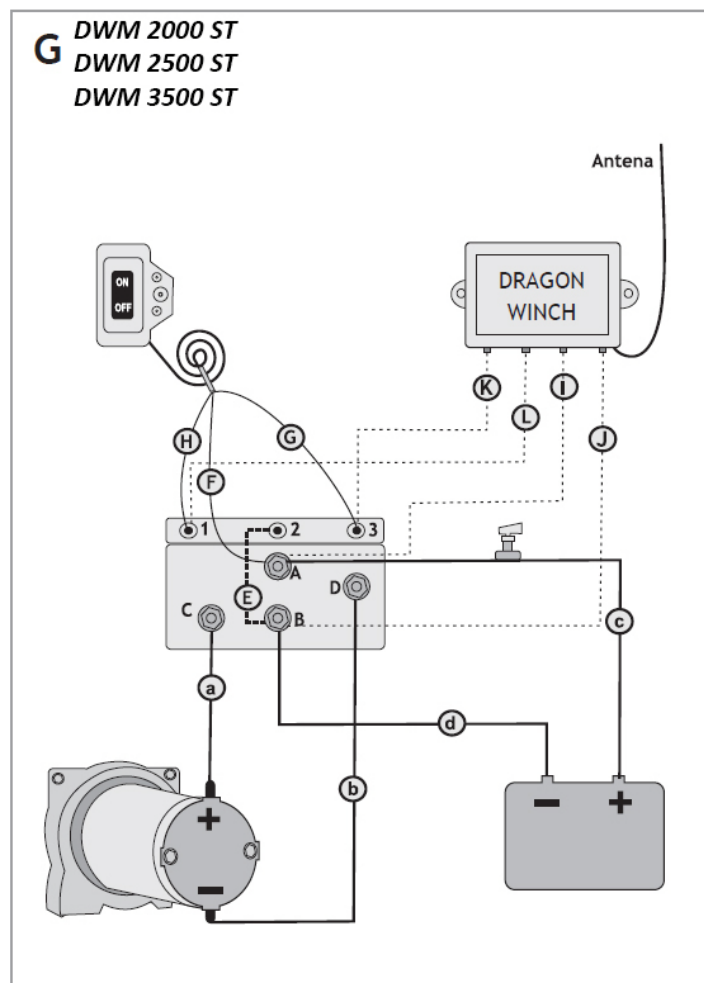
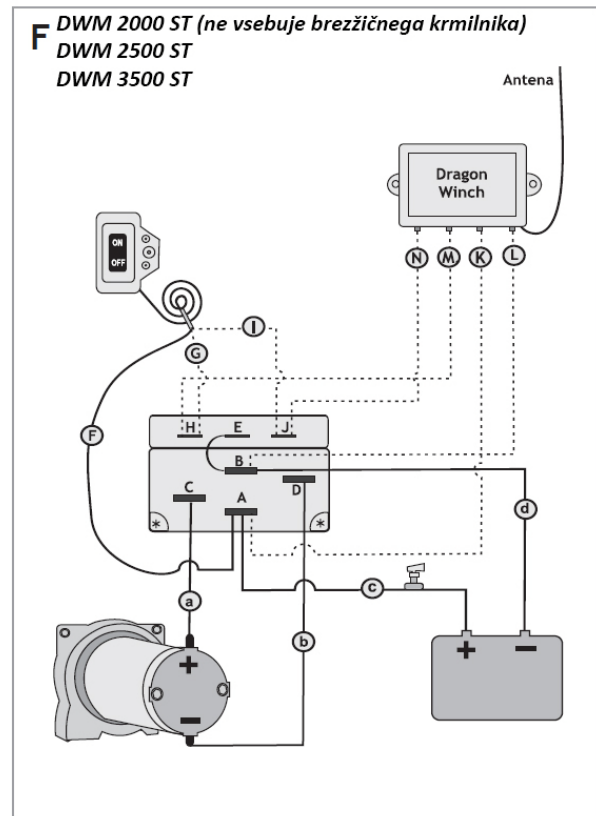
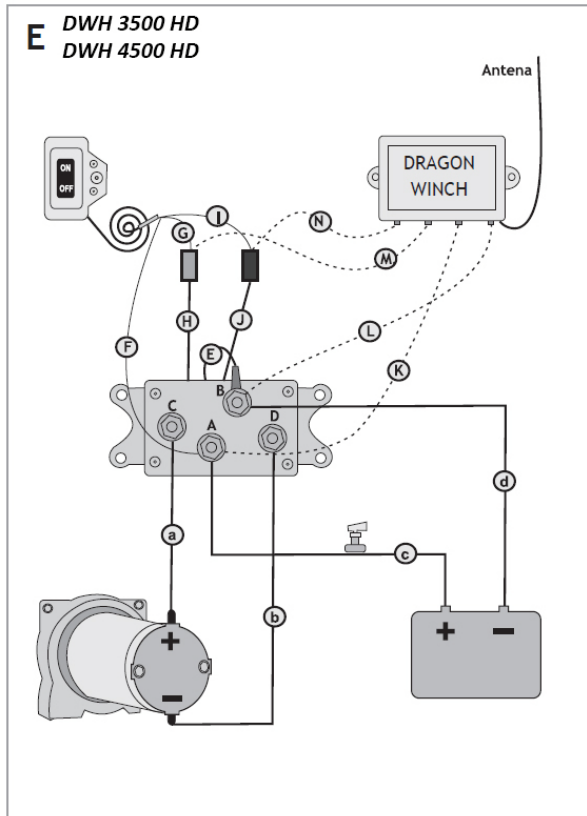
	10%		20%		40%		60%		80%		100%	
	Lbs	kg	Lbs	kg	Lbs	kg	Lbs	kg	Lbs	kg	Lbs	kg
2000	5760	2592	4094	1842	2489	1120	2194	987	2031	914	2000	907
2500	7200	3240	5117	2303	3111	1400	2887	1299	2539	1142	2500	1133
3500	10081	4536	7164	3224	4356	1960	4042	1819	3554	1599	3500	1588
4500	12961	5832	9211	4145	5600	2520	5196	2338	4569	2056	4500	2041
8000	23041	10369	16374	7368	9956	4480	9238	4157	8123	3656	8000	3629
12000	34562	15553	24561	11053	14935	6721	13857	6236	12185	5483	12000	5443
13000	37442	16849	26608	11974	16179	7281	15012	6755	13201	5940	13000	5897
14000	40323	18145	28655	12895	17424	7841	16166	7275	14216	6397	14000	6350
15000	43203	19441	30702	13816	18668	8401	17321	7794	15232	6854	15000	6804
16800	48387	21774	34386	15474	20909	9409	19400	8730	17059	7677	16800	7620
18000	51843	23329	36842	16579	22402	10081	20785	9353	18278	8225	18000	8165
20000	57604	25922	40936	18421	24891	11201	23095	10393	20309	9139	20000	9072

**A** DWM 8000 HD  
DWM 12000 HD



**C** DWM 13000 HD  
DWT 14000 HD - DWT 15000 HD - DWT 16000 HD  
DWT 18000 HD - DWT 22000 HD  
DWH 15000 HD







## DECLARATION OF CONFORMITY

**02/10/2013**

(declaration number)

1. The manufacturer of the product:

**ABILUS GROUP Sp. z o.o.**

ul. Przemysłowa 24  
32-083 Balice

2. Product name:

**Car Winch**

DWM2000, DWM2500, DWM3000, DWM3500, DWM4500,  
DWM6000, DWM8000, DWM10000, DWM12000, DWM13000,  
DWP2000, DWP3500, DWP5000,  
DWH2500, DWH3000, DWH3500, DWH4500,  
DWH6000, DWH8000, DWH9000, DWH10000,  
DWH12000, DWH12500, DWH13500, DWH15000, DWH18000,  
DWT14000, DWT15000, DWT16800, DWT18000, DWT20000, DWT 22000

3. Purpose and scope of  
the product application:

**The machine is designed for:  
pulling damaged vehicles  
moving or dragging goods  
removing or pulling off-road cars**

(In accordance with the reference document)

4. Reference documentation

**The Machinery Directive  
MAD 2006/42/WE  
Electromagnetic compatibility directive  
EMC 2004/108/WE**

(In accordance with the reference document)

I declare with full responsibility that the products referred to in item 2 are compliant with  
the reference documents mentioned in item 4.

**02/10/2013**

(Date of issue)

(Name and signature of authorized person)



## DECLARATION OF CONFORMITY

**14/12/2016**

(declaration number)

1. The manufacturer of the product:

**ABILUS GROUP Sp. z o.o.**

ul. Przemysłowa 24  
32-083 Balice

2. Product name:

**Car Winch**

**DWM 8000 HDEN, DWM 12000 HDEN  
DWM 13000 HDEN, DWM 13500 HDEN  
DWT 14000 HDEN, DWT 15000 HDEN**

(Name, trade name, type, variety, grade, class, serial number)

3. Purpose and scope of  
the product application:

**The machine is designed for:  
pulling damaged vehicles  
moving or dragging goods  
xremoving or pulling off-road cars**

(In accordance with the reference document)

4. Reference documentation

**The Machinery Directive MAD 2006/42/WE**

**PN-EN 14492-2+A1:2010/AC:2014-7 - Cranes - Mechanically  
driven winches and hoists - Part 2: Power-operated winches  
PN-EN ISO 12100:2012 - Safety of machinery - General  
principles for design - Risk assessment and risk reduction**

**Electromagnetic compatibility directive EMC 2004/108/WE**

(In accordance with the reference document)

I declare with full responsibility that the products referred to in item 2 are compliant with  
the reference documents mentioned in item 4.

**14/12/2016**

(Date of issue)

(Name and signature of authorized person)